

## ИНВЕКТИВНИ САЙТОНИМИ

*Статья посвящена изучению имен собственных веб-сайтов, которые включают в свой состав вульгарные слова или выражения, разделяемые на собственно инвективы и квази-инвективы в соответствии с целью номинатора.*

**Ключевые слова:** сайтоним, агрессия, инвектива, квази-инвектива

*The article is dedicated to the research of proper names of web-sites which incorporate vulgar words or expressions that are divided into invectives proper and quasi-invectives according to the nominator's aim.*

**Key words:** siteonym, aggression, invective, quasi-invective

В останній час велику увагу дослідників викликає новітній засіб розповсюдження інформації – Інтернет. Всесвітню мережу Інтернет було створено на початку 90-х років у організації *CERN*<sup>1</sup>. Базові принципи для створення цієї мережі були розроблені ще у 70-х роках, під час розробки мережі *ARPANET*<sup>2</sup> агенством *DARPA*<sup>3</sup>. У мережі використовується модель взаємодії «клієнт-сервер» (іноді є можливою взаємодія клієнта з іншим клієнтом безпосередньо). Інформація передається фрагментами, які зветься пакетами. Протокол, що використовується для забезпечення пакетного обігу, має назву *TCP/IP*<sup>4</sup>. Внаслідок цього технологічного розвитку з'явилися такі

---

<sup>1</sup>Європейська рада з ядерних досліджень

<sup>2</sup>Мережа агенства передових дослідницьких проєктів

<sup>3</sup>Агенство передових оборонних дослідницьких проєктів США

<sup>4</sup>Протокол керування передачею / Міжмережевий протокол

відгалуження у мовознавстві як **комп'ютерна лінгвістика**, яка займається розробкою автоматизованих методів зберігання, обробки, переробки й використання лінгвістичних знань й інформації, репрезентованої знаками природної мови [13:251], **Інтернет-лінгвістика** (*Internet linguistics, Netlinguistics*) – «всебічна лінгвістична система поглядів, яка призвана пояснити використання та змінювання мови на Інтернет-просторі» [23], яка у свою чергу вивчає **Netspeak** (термін, вигаданий Д.Крісталом по аналогії з *Oldspeak/Newspeak* Дж.Оруела у його творі «1984») – «тип мови, який демонструє якості, які унікальні для Інтернету ... і походять від типу засоба комунікації, який є електронним, глобальним та інтерактивним» [22:20]. Таким чином, актуальність обраної теми зумовлена потребою висвітлення структурних, семантичних і функціональних аспектів Інтернет-текстів, зокрема їх власних назв.

Поява глобальної мережі Інтернет відкрила нові можливості для людства і кардинально змінила майже всі вже наявні. Завдяки Інтернету є можливим отримання доступу до *WWW (World Wide Web)*<sup>5</sup>, системи поєднаних між собою гіпертекстових сторінок. Кожна сторінка або портал зберігається на сервері. Всесвітня павутина активно розвивається завдяки чотирьом факторам: **ергономічному** (зручності користування), фактору **масовості** (широкому колу користувачів), **економічному** фактору (можливість отримати безкоштовно або продати продукти) та **гедоністичному** фактору (відпочинку та насолоди) [6:33]. Для полегшення орієнтації у *WWW*, була розроблена *DNS (Domain Name System)*<sup>6</sup>, завдяки якій кожній IP-адресі було присвоєне власне доменне ім'я. Наприклад, IP-адресі *74.125.87.104* відповідає доменне ім'я *google.com*. Домени можна

---

<sup>5</sup>Всесвітня павутина

<sup>6</sup>Система доменних імен

класифікувати за **публічними суфіксами**, наприклад, *.com* (позначає комерційну належність сайту), *.co.uk* (позначає географічну приналежність до Великобританії), *.org* (репрезентує певну організацію) [див. детальніше:24]. На думку О.В.Суперанської «власна назва надається єдиному, спеціально обраному об'єкту, який входить до певного класу, для його виокремлення та ідентифікації» [17:11]. Саме таким унікальним об'єктом є **веб-сайт**.

Вагомою видається необхідність з'ясування природи власної назви сайту. У відомих класифікаціях онімичного простору знаходимо виокремлення **назв імен думок, ідей**: літературних творів, військових та ін. планів [21:т.1, с.4], **назв творів** літератури та мистецтва [16:203], **ідеонімів** – категорій власних назв, які мають денотати в розумовій, ідеологічній та художній сферах людської діяльності [10:61]. У останніх розвідках окремим підрозділом виокремлено **віртуалоніми** – власні назви віртуальних (комп'ютерних та інтернетівських) об'єктів, які підрозділяються на **комп'ютероніми** та **інтернетоніми**. Саме до складу останніх включено **сайтоніми** – власні назви сайтів [18:133-134]. Отже матеріалом дослідження є сайтоніми, які мають обценне значення. У статті автори намагаються дослідити причини й наслідки використання лайливої лексики у сайтонімах.

Вживання інвектив є одним з проявів агресії. Терміном **агресія** позначається навмисне заподіяння шкоди, яке розподіляється на **ворожу** та **інструментальну**: джерелом першої є гнів, метою – шкідництво, друга є лише засобом досягнути якоїсь іншої мети [7:221, 444]. Тож інвективні сайтоніми відносимо до вербального інструментального типу агресії. За рекомендацією В.І.Жельвіса будь-які типи вербальної агресії зручно об'єднати терміном **інвектива** ( від лат. *invectiva (oratio)*, в свою чергу від лат. *invehor* — кидаюся, нападаю, англ. *invective* – лайка). Тобто інвектива –

це «спосіб існування вербальної агресії, який сприймається певною соціальною (під)групою як різкий або табуйований» [3]. Термін **інвектива** має синоніми: ненормативна, обценна, табуйована, нецензурна, вульгарна лексика. Зокрема знаходимо такі дефініції: **вульгаризми** – «грубе слово чи вираз, що знаходиться за межами літературної лексики» [12:69], «слово чи вираз, що є характерним для фамільярного чи грубого мовлення» [1:92], «не прийняті в літературній мові грубі чи лайливі слова або звороти» [2:35], «грубі, брутально-лайливі слова або звороти, вжиті в літ.мові» [19:91], «грубе, лайливе слово або зворот, ужиті у літературній мові всупереч її нормі» [13:74].

Обценна лексика зазвичай спрямована на приниження соціального статусу адресата комунікації, рівня його самооцінки [8]. Емоційний вплив, сила інвективи зростає разом зі ступенем її образливості та глибиною зачеплення моральних цінностей адресата (наприклад, у набожній Італії найсильнішою інвективою вважається образа Божої Матері), вона «прямо пропорційна силі культурної заборони щодо порушення певної норми» [9].  
Всі знаки вербальної агресії можна розділити на дві великі групи: **спеціалізовані** (маркери відчуженості й лайлива лексика: обценна лексика, загальні пейоративи, образливі слова) та **неспеціалізовані** (ярлики: спеціальні пейоративи, політичні терміни, антропоніми, етнімі, іронічні номінації) [20: 121, 131]. Тож сайтоніми віносяться до другої з цих груп, бо вони є своєрідним ярликом, який з певної причини обрав автор сайту. Останнє твердження потребує обґрунтування. Основною причиною вживання інвектив є той факт, що це призводить до змін у організмі на фізіологічному рівні. В організмі продукуються знеболювальні засоби – ендорфіни – коли людина відчуває одну з трьох емоцій: гнів, сміх або

сексуальне збудження, що призводить до підбадьорення та народження сміливості. Всі три ендорфінні емоції з'являються під час вживання інвектив [5]. Інвективи, особливо сексуально-вербального характеру, мають адаптивну (антистресову) дію через те, що вони призводять до емоційної розрядки, заміни реальної агресії вербальною, театралізованості власних дій, а найважливіше, до порушення табування, що створює у комунікантів «екстаз прориву у заборонене» [4]. Власне цей прорив у недозволене й можемо вважати основною причиною вживання лихослів'я у сайтонімах, приміром, назви російськомовного порталу новин з сумнівним змістом *www.huandex.com* чи англomовного сайту із ще сумнівнішим змістом *www.fucktube.com*. Автори сайтів епатують потенційних користувачів, шокують їх, викликають специфічну зацікавленість їх інформаційним наповненням.

Серед сайтонімів необхідно розрізнити **власне інвективи**, тобто обценну лексику тієї мови, на якій створено сайт, та **квазі-інвективи**, що репрезентують випадковий збіг з іншомовною лайкою. Унаочнити цю думку має допомогти наступна таблиця:

Інвективи та квазі-інвективи у сайтонімах

	Інвектива	Квазі-інвектива
УКРАЇНСЬКА	<i>http://sraka.at.ua/</i> Жартівливий сайт про комп'ютерні ігри	<i>http://www.sraka.com/</i> Сайт про важливі події в Словенії
	<i>http://www.urod.at.ua/</i> Галерея страшних фото	<i>http://www.urod.it/</i> Сайт італійського співака із псевдонимом <i>Urod</i>

РОСІЙСЬКА	<a href="http://www.suka.ru/">http://www.suka.ru/</a> Форум, де відвідувачі висловлюють своє велике незадоволення певними особами чи організаціями	<a href="http://www.suka.org/">http://www.suka.org/</a> Електронний журнал <i>Singapore UK Association</i>
		<a href="http://www.suka.com/">http://www.suka.com/</a> Сайт, присвячений різноманітним технікам медитації
		<a href="http://www.suka.de/">http://www.suka.de/</a> Фото-сайт команди мандрівників
	<a href="http://www.xep.kiev.ua/">http://www.xep.kiev.ua/</a> Жартівлива сторінка	<a href="http://her.org/">http://her.org/</a> Сайт спілки буддистів <i>H.E.R.</i>
	<a href="http://naher.org/">http://naher.org/</a> Жартівлива сторінка	<a href="http://herr-mikrobi.de/">http://herr-mikrobi.de/</a> Сайт дизайнерської студії
		<a href="http://www.herrs.com/">http://www.herrs.com/</a> Магазин для кухарів
АНГЛІЙСЬКА	<a href="http://totaldickhead.blogspot.com/">http://totaldickhead.blogspot.com/</a> Блог користувача з нікнеймом <i>totaldickhead</i>	<a href="http://www.dick.gr/">http://www.dick.gr/</a> Сайт корпорації, яка виробляє ножі
НІМЕЦЬКА	<a href="http://www.duarsch.de/">http://www.duarsch.de/</a> Жартівлива сторінка	<a href="http://www.arshholding.com/">http://www.arshholding.com/</a> Сайт холдінгової контори
	<a href="http://arsch.org/">http://arsch.org/</a> Магазин жартівливих товарів	<a href="http://www.arsh.gr/">http://www.arsh.gr/</a> Сайт архітекторської компанії

	<a href="http://arshair.com/">http://arshair.com/</a> Сайт арабських авіаліній
	<a href="http://www.arschccb.com/">http://www.arschccb.com/</a> Сайт консалтингової контори

Квазі-інвективи викликають в користувачів цілком зрозумілий **комунікативний шок** – «різке усвідомлюване розходження в нормах, традиціях спілкування народів» [15:153] або «психологічно негативний стан, ... який є результатом нерозуміння або несприйняття окремих складників іншої лінгвокультури» [11:29]. Крім того, саме цей тип інвектив здатен, завдяки порушенню очікувань користувачів, викликати гумористичний ефект, як, скажімо, індійська благодійна організація [www.jopa.net](http://www.jopa.net) або японський сайт інформаційних технологій [www.suki.net](http://www.suki.net). Цілком зрозуміло, що автори таких сайтів не мають гадки про той несподівано шокуючий ефект, що справляють ці власні назви на україно- або російськомовних користувачів.

Можемо висновувати, що використання обценних слів у назвах сайтів буває навмисним або випадковим, що має різне підґрунтя. Справжньою інвективою є використання обценної лексики у назвах сайтів того мовного сектору Інтернету, до якого належить автор і на якому створено сайт. Це викликає ефект епатажу, шоку, неприйняття. Випадковий збіг іншомовних назв сайтів з інвективами викликає скоріш гумористичний ефект. Подальші розвідки у цьому напрямку слід скерувати на дослідження інших структурно-семантичних особливостей віртуалонімів, що дозволить окреслити структуру онімічного простору Інтернету.

## ПОСИЛАННЯ ТА ПРИМІТКИ

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С.Ахманова. – М.: Сов.энциклопедия, 1966. – 607 с.
2. Єрмоленко С.Я., Бибик С.П., Тодор О.Г. Українська мова. Короткий тлумачний словник лінгвістичних термінів / С.Я. Єрмоленко, С.П. Бибик, О.Г. Тодор / За ред. С.Я.Єрмоленко. – К.: Либідь, 2001. – 222 с.
3. Жельвис В.И. Поле брани. Сквернословие как социальная проблема в языках и культурах мира / Жельвис В.И. – М.: Ладомир, 2001. – 349 с.
4. Жельвис В.И. Слово и дело: юридический аспект сквернословия / В.И. Жельвис // Юрислингвистика-2. Русский язык в его естественном и юридическом бытии. - Барнаул, 2000. - С. 194-206 // Режим доступа: <http://www.philology.ru/linguistics2/zhelvis-00.htm>
5. Китаев-Смык Л.А. Психофизиологические и социально-психологические аспекты сексуальных инвектив и «матерной речи» / Л.А. Китаев-Смык // Вопросы психологии, 2007. – № 6. – С. 120-128 // Режим доступа: <http://www.kitaev-smyk.ru/node/94>
6. Коломієць Н.В. Лінгвістичні особливості організації гіпертексту Інтернет-новин (на матеріалі англійської мови): дис.на здобуття наук.ступеня кандидата філол.наук: спец: 10.02.04 «Германські мови» / Н.В. Коломієць. – Київ, 2004. – 206с.
7. Майерс Д. Социальная психология / Д. Майерс. – СПб.: Питер, 2008. – 7-е изд. – 794 с.
8. Муратова І.С. Мовна інвектива як одиниця вербальної агресії в політичному дискурсі / І.С. Муратова // Вісник Житомирського державного університету. – Житомир, 2009. - Випуск 48. Філологічні науки// Режим доступа: [http://eprints.zu.edu.ua/3830/1/Vip\\_48\\_43.pdf](http://eprints.zu.edu.ua/3830/1/Vip_48_43.pdf)



9. Новейший философский словарь // Режим доступа: [http://dic.academic.ru/dic.nsf/dic\\_new\\_philosophy/505/ИНВЕКТИВА](http://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_new_philosophy/505/ИНВЕКТИВА)
10. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии / Н.В. Подольская. – М.: Наука, 1988. – 2-е изд. – 192 с.
11. Помірко Р., Бацевич Ф. та ін. Мовленнєві жанри в міжкультурній комунікації / Р. Помірко, Ф. Бацевич та ін. – Львів: ПАІС, 2010. – 280 с.
12. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д.Э. Розенталь, М.А. Теленкова. – М.: Просвещение, 1976. – 543 с.
13. Селіванова О.О. Лінгвістична енциклопедія / О.О. Селіванова. – Полтава: Довкілля-К, 2010. – 844 с.
14. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми / О.О. Селіванова. – Полтава: Довкілля-К, 2008. – 711 с.
15. Стернин И.А. Введение в речевое воздействие / И.А. Стернин. – Воронеж: Полиграф, 2001. – 252 с.
16. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного / А.В. Суперанская. – М.: Издательство ЛКИ, 2007. – 2-е изд. – 368 с.
17. Суперанская А.В. Ономастика начала XXI века / А.В. Суперанская. – М.: Институт языкознания РАН, 2008. – 80 с.
18. Торчинський М.М. Структура, типологія і функціонування онімної лексики української мови : дис.на здобуття наук.ступеня доктора філол.наук: спец: 10.02.01 «Українська мова» / М.М. Торчинський. – Київ, 2010. – 502 с.
19. Українська мова. Енциклопедія. – К.: Українська енциклопедія імені М. П. Бажана, 2007. – 3-є вид. – 856 с.
20. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса / Е.И. Шейгал. – М.: ИТДГК Гнозис, 2004. – 326 с.

21. Bach A. Deutsche Namenkunde / A. Bach. – Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 1952. – Т.1. – 331 s.
22. Crystal D. Language and the Internet / D. Crystal. – Cambridge: Cambridge University Press, 2006. – 2-nd ed. – 304 p.
23. Posteguillo S. Netlinguistics and English for Internet Purposes / S. Posteguillo // Режим доступа: <http://www.aelfe.org/documents/text4-Posteguillo.pdf>
24. The Public Suffix List // Режим доступа: <http://publicsuffix.org/>

*Автори:*

*Карпенко Олена Юріївна, доктор філол.наук, завідувач кафедри граматики англійської мови ОНУ ім.І.І.Мечникова*

*Карпенко Максим Юрійович, студент факультету романо-германської філології ОНУ ім.І.І.Мечникова*

*Телефон: 0679815896*

*Адреса: Французький бульвар 53/19 65044 Одеса*

*E-mail: elena\_karpenko@ukr.net*